

Courte Avis d'appel D'Offres

Titre du contrat:	PURCHASE OF 6 MOTORBIKES ACHAT DE 6 MOTOS AG200
Code du projet:	COGCP000221
Numéro de dossier ELO:	COGC000860
Procédure:	Negotiated procedure with international publication Négocié avec publication à l'international
Résultat de l'appel d'offres	Purchase Agreement Contrat d'achat
Lieu:	South Kivu Sud Kivu

Contracting Authority: Člověk v tísni, o.p.s. (People in Need, hereinafter referred to as PIN) registered in the Register of Non-Profit Organizations maintained by the Municipal Court in Prague, Volume O, File 119, with its registered office at Šafaříkova 635/24, 120 00 Prague 2, ID No.: 257 55 277.

Local office address: Nguba 001 Bis Avenue, Plateau District, Nyalukemba Commune, Ibanda City of Bukavu.

Represented by Gunel Jafarova, Head of Systems and Operations, based on the power of attorney granted by the Director.

Autorité contractante : Člověk v tísni, o.p.s. (People in Need, ci-après PIN)

inscrite au registre des organisations à but non lucratif géré par le tribunal municipal de Prague, volume O, dossier 119

Dont le siège social est situé à l'adresse suivante Šafaříkova 635/24, 120 00 Prague 2 ID : 257 55 277

Adresse du bureau local : Nguba 001 Bis Av, Plateau district Nyalukemba commune of Ibanda Ville de Bukavu

Représenté par Gunel Jafarova, Cheffe des Système et Operations sur la base de la procuration accordée par le directeur.

Eligible bidders, registered in the Commercial Register, are invited to participate in this call for tenders for the following supply:

Les soumissionnaires habilités, immatriculés au Registre du commerce, sont invités à participer au présent appel d'offres portant sur la fourniture suivante :

PURCHASE OF SIX MOTORBIKES ACHAT DE SIX MOTOS

The tender documentation, including detailed instructions for bidders and the forms to be completed by the bidders, can be obtained upon request by email at: procurement.drc@peopleinneed.net before **November 25, 2025**.

La documentation de l'appel d'offres avec les instructions détaillées pour les soumissionnaires et les formulaires à remplir par les soumissionnaires peut être obtenue sur demande par courrier électronique :

procurement.drc@peopleinneed.net avant (25 Novembre 2025)

Tenders received after the closing date and time, **November 27, 2025, at 6:00 p.m.**, will not be considered.

Les offres reçues après la date et l'heure de clôture **27 Novembre 2025 à 18h00** ne seront pas prises en considération.

Electronic offers must be submitted by email to: secure.bid@peopleinneed.net

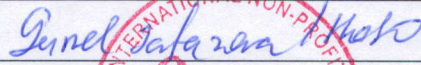
The email must be marked with the following text: **"PURCHASE OF 6 MOTORBIKES.**

Les offres électroniques doivent être envoyées par e-mail à l'adresse suivante :
secure.bid@peopleinneed.net

L'e-mail doit porter la mention suivante : **« ACHAT DE 6 MOTOS »**

The tender forms and the instructions provided in the tender documents must be strictly followed; otherwise, the offer may be rejected.

Les formulaires d'appel d'offres et les instructions figurant dans les documents d'appel d'offres doivent être strictement respectés, faute de quoi l'offre pourrait être exclue.

On behalf of People in Need / Au nom de People in Need	
Full name & Function/ Nom et fonction	
Date	
Signature	